

Justitiedirektören
20/8 1879.
Helsingfors.

År 1909 den 18 augusti,
man dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen ~~politiborgmästaren~~

justitierådsmannen
samt politirådsmannen
Helsingfors
männens Rådhus
innan, hvilken äro nämnda
tillika förde protokoll.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1. - 4
Protokollet för den
inlämnades till justering.
(Helsingfors) X i Lunda

§ 2.
(Helsingfors) X i Lunda
Lund.
20/8 1879.
Helsing.

Sammanträdets
Fördes 20. 12. m.
Helsingfors.
Helsingfors.

Sign.

A. I.

Esiteltiin

Maistraatin Sahenisaumien
Kammit Kirilan

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa Maistraatin

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaan näistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote lästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tietoon, oli lästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
kun myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kirjuri A. I.

✓ 2

Foredrogs en af hans. h. h. Christensen

stad

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.

Sign. 4. J.
 Esiteltiin *Työmiehen eli Rikkeen vaimon*
Ellen Rikkeen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
 Maistraatin tieteen, valitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *pesu- ja tilitysinä toimintaa;*

Maistraatin liükkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 annetuksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 Maistraatin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
 ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 annettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessään olevan
toimen, siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kauppuopin hyväksymistä
 ja, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Abrahamson G.

Sign.

Sign. *L. K. + J. K.*
Jag anmod på *L. K. + J. K.*
här på fördraget för att
bygga. Vilse Kaman samt

byggnadens tillstånd till *byggarens* byggare och *byggnad*
vid *gatan i kvarteret N:o*
bostadsvillatomten N:o *byggnadens* i *staden*
enlighet med *Te* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende *sökanden* sökandeombudet tillika till
Magistraten inlämnade följande *handlingar, nämligen:*

1. Utdrag ur drätselkammarens i staden den
§ tillkomna protokoll, utvisande att kammaren för sin del allaredan bifallit
nämnda ansökan; och
2. Ett slydande syneinstrument:

(Se sign. *X.*)

den upplästes och jämfördes med de inlämnade ritningarna, hvar *sökanden* sökande-
ombudet tillsades träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillämnade *byggarens* byggare och *byggnad*
byggnaderna icke
stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande byggnadsordning af den
3 maj 1895, *3 maj 1895*,
skäligen de inlämnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse vid utförande
dessa angifna *byggnaderna* byggnaderna;
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af sagda
ritningar, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan det
andra exemplaret kommer att till förvar öfverlämnas till Magistratens arkiv. Emellertid
ger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att afsynig af
samma enligt föreskrifterna i förenämnda byggnadsordning af den 3 maj 1895 bör
rum, grundaren till de *tillämnade* *byggnaderna* *byggnaderna* *byggnaderna* *byggnaderna*
blifvit inrättad, hos den ledamot af Magistraten, som för tiden fungerar
som byggnadssyneman, anhålla om afsynig af arbetet. *För öfrigt vander sökanden*
därom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från fuktighet väl upptorkas
de till beboende upplåtas, vid äfventyr att slikt upplåtande kan på hälsovårds-
myndens framställning varda, intill dess rummen behöfren upptorkats, förbjudet.

byggnaderna *byggnaderna* *byggnaderna* *byggnaderna*

ämnade tillbyggnaden Huset
hög och sandstyggen i
Lund, a° hvars ståtliga
konstruktions ärendet i
femra del omfattade,
tillbyggnaden bifogad till en
skissning, i förhållande af
bestämda byggnadsproportioner
i ärendet skall jämföras
högst, som kan komma
att afse på af byggnads-
planen y de intressanta
situationerna, till konst-
närligast. Afslutet.



Syn. X

Syneinstrument.

År 1914, den 15 Maj verkställdes af
undertecknade byggnadssyneman, på derom gjord
anhållan af Tölö Sockerbruks A/B. sådan syn
å arrendetomten N:o 47 å Tölö sockerbruks-
område, af denna Helsingfors stad, som fö-
reskrifves i §: 61 uti den för staden
gällande byggnadsordning: närvarande dervid
innehafvaren af sagda tomt Tölö sockerbruk
genom arkitekten Alarik Tavaststjerna.

Vid förrättningen förelades synemannen 3 för
ändamålet i tre exemplar upprättade ritningar
äfvansom Drätselkammarens i staden resolution af
den 26 Maj 1919: och erfors af dessa handlingar
att byggnadsföretaget afsåg att verkställa
följande tillbyggnads-, byggnadsförändrings- och
eldstadsförändringsarbeten, hvartill fasadritning
blifvit den 14 Maj 1919 granskad och godkänd af
Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna nämligen:

En tillbyggnad af sten i 2 våningar till
sydvästra delen af ett å tomten tidigare upp-
fört boningshus af sten. Till samma byggnads
sydöstra del komme jämval att uppföras en till-

byggnad af sten i delvis 3 våningar. I den äldre delen af byggnaden komme diverse mellanväggar och 2 yttre trapphus att rivas samt i samtliga våningar diverse nya eldstäder att uppföras.

Tillbyggnaderna i fråga komme att upptaga en yta af 76,9 kvadratmeter samt måta i höjden 14 meter åt sydost och 12,2 meter emot nordost. Det tillbyggda böningshuset komme att innefatta:

a) i första våningen: 2 trapprum, 1 kök med hällspis, 1 badrum med badkamin och 8 rum med kakelugnar.

b) i 2:dra våningen: 2 trapprum, 1 kök med hällspis, 1 badrum med badkamin samt 7 rum med kakelugnar.

c) i vindsvåningen: 2 trapprum samt 1 rum med kakelugn.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synpunkter beträffande hälsovård, eldfara, tillbyggnadernas höjd och läge, samt företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så till-

styrkes bifall till ritningarnas fastställande. Helsingfors, som ofvan.

Sten Carlström

*Mauritz Järpeberg
fr. Gunnar Dahlström
Saml. Järpeberg*

Justitiedirektör
23/8 1919

År 1919 den 20 augusti

2023 dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren

justitierådmannen

E. J. J. J. samt politiråd.

männen Kycklund och Kyp-
pinen, båda sistnämnda
följande förklarade

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 16 och 18 juni, angående
inlämnades till justering.

§ 2. - 6

(Beaktanden)

K. a. L. a. h.

§ 7. - 9

(Beaktanden)

K. a. L. a. h.

§ 10.

K. a. L. a. h. Notarie -

ware hade antenut följande
skrifte:

(Sen. Norrman)

Med om uppräntes på besikt, på
Landshöfvingen i länet skalk
i oflötanle skrifte om det
oförstående underståas. Nu
beändas.

Känne

11-19

(Beantvortes)

Sammanträdets M.
fades till 18. 19.

Kapiten:

Kap. Klemm

Sign. #2.

Fördraget en af handanden Melander
Klemm

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad förba handel med tobaks-
fabrikat;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
en exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
teknades.

Sign. +. J.

Fästbogs en af affärsman Waldemar
Wifke genom mynd, i. e. k.
Lauri Tulonen

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
sina stad i en partibandel med
t. b. d. 1

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ett exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
och andas.

Sign. 7. 4

Fördrags en af handskuden Aug. Plate'

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
den stad idka handel med tobaks-
skidat,

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ett exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
inades.

Sign.

#. J. T.

Anttiin kauppias Khrst Michel
Lailion,

Anttiin kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
ohessa harjoittaa *tuusabbakauppaa*;

Anttiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Anttiin.

Sign. *H. G.*

Esitettiin

*Kokkilaanomistaja Niis.
Kanderin*

maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tüssä
pangissa harjoittaa *tuupabakauppaa,*

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Käytiin.

Sign.

Esiteltiin

Ante Ahim Tammisen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
kää, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *haki- ja vuokratyöläinen*;

haki liikkeen harjoittamiseen hakijan mäs, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
myöskin antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Punnenen 14

Sign.

F. S.

Esiteltiin *Kauppapöytäkirja* Dn.
Johannes Niemi

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
sekä Maistraatin tietten, vallitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ja kauppapöytäkirja*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapöytäkirjan hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan ~~asiamehille~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Uusimaa 88

Sign.

49

Fördrags en af

Gjörk

högman den Nämnden

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *sjön hufvud* *hufvud*
hufvud;

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde han enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hufvud, samt det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
dar; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
hufvudförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1805, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifråguvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

U. Hagen 12.

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

AP 1287 B. 9 C.

1919
8 29

G. Norrman

+ 10

Helsingfors, den 15 aug. 1919.

Till Magistraten i Helsingfors.

N:o 759.

28/7
1061338.4

I anledning av Magistratens skrivelse av den 9 augusti 1919 N:o 375, får Drätselkammaren vördsamt meddela, att Kammaren utsett till ombud för staden för att biträda vid fastställande av skatt på arv och gåva viceskräddshövdingen Gustaf Norrman.

På Drätselkammarens vägnar:

A. L. Hjelm

Simonsen

§ 11.

Kirjuri- ja Kemiin Puolesta
on kunnitti viime kesä-
kuussa lakkauttaneen
tuolia' kirjittamassa Kirje-
sitomakkeen.

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä hakijasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä näin Maistraatin notaarinluettelon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarsessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimista ja prokurasta, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin, ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Let

§ 12.

P. Ojopoff. ~~maistraatti~~
ja ilmoitti pyytäneensä
tälle harkittavana
oikeustalteen.

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
kirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rissa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nensä ja prokurasta, hakijalle hakijan-asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
ja paikka kuin yllä.

In fidem:

62X

Sign.

12.

Esiteltiin

Maistraatin basili Straboffin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *hätä- ja lämpö- ja*
huolto- ja neuvottelutoimintaa;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkuin esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoitteen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
teista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
asetukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tietä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mikä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
asetettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
toimen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
toimen, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Karhunen

Pastoraat
17/8 1919
Ed. Gustafson

Ar 1919 den 23 augusti
i Helsingfors
för dag-närvaro i Magistraten i Helsingfors
och rådhuset i närvarande ärendet
~~efter handläggningen af polisnålen politiborgmästaren~~

justitierådmannen
Gyllenberg, ordförande, samt politiråd-
männen Nyklund och Tuominen

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 20 innevarande augusti
inlämnades till justering.

§ 2.

Talvelija Greka Eliina Karahani ilmoit-
ti viime heinäkuun 1 päivänä lopettamansa
tällä harjoittamansa ompeluliikkeen ja val-
miitten vaatteiden kaupan.

§ 3

(se blankett)

Brief

§ 4

Hinjaltaja Ida Matilda Teljo ja häkiö

Haisa Heikäläinen ilmoitti lopettaneensa
tällä harjoittamansa kahvilaliikkeen.

§ 5-8

(se Blanketter)

§ 9

Hauptman W. Manner ilmoitti lopettaneensa
tällä harjoittamansa ruoka-, siirtomaatava-
rvoja kaupakkaupan

§ 10

Näykkiä Väinö Oskar Kangas haulla
asianajaja H. Yärkilähti ilmoitti lopettaneensa
tällä harjoittamansa paperi- y. m. kaupan
ja elinkeinon harjoittamisen.

§ 11-15

(se Blanketter)

§ 16

Salander Emma Merckell anmälde, att
hon upphört med sin härtädes drifna köll-
och matvaruhandel.

§ 17-20

(se Blanketter)

§ 21

Under tiden från den 16 innevarande

augusti har Mag. från Landsk. i länet med-
lagit inalles 350 sänkhilda, i brefdiariet under
N:o 2571-2621 ansettade expeditioner, af
 hvilka nu följande

B D N: 2577 eller Landsk. sålydande
skrifvelse
(sign. stadsplan I)

Upplästes; och skulle Gadsf. i skrifvelse
härnunder berättas, jämte det berörda vil-
ning skulle för förvar öfverlämnas till Magis
arkiv.

B D N: 2578 eller - se följande N: - skrif-
velse
(sign. stadsplan II)

Upplästes; - arkiv.

B D N: 2579 eller - se N: 2577 - skrifvelse
(sign. stadsplan III)

Upplästes; - arkiv.

B D N: 2580 eller - se N: 2577 - skrifvelse
(sign. stadsplan IV)

Upplästes; - arkiv.

B D N: 2581 eller - se N: 2577 - skrifvelse
(sign. stadsplan V)

Upplästes; - arkiv.

B D N: 2600 eller Landsh. cirkulär af
den 16 innevarande augusti N: 61402 an-
gående tillställande af kommunal förnö-
genhetsskattenämnd jämlikt § 14 i lagen af
den 27 juni 1919 angående tillfällig förnö-
genhetsskatt samt stadsrådets beslut af den
4 juli samma år.

Bref

Upplästes; därå Mag. beslut att för afgörande
vidlagande jämte skrifvelse öfversända i för-
gåvarande cirkulär till stadsf.

B D N: 2615 eller Landsh. cirkulär af
den 20 innevarande augusti angående
utskende af ledamot. och förbörjandemän
i förbörjande uppbyggelsenämnd enligt stadgande-
na i kap. 4 § 24 i provisoriska värnplikts-
lagen för Finland.

Upplästes; därå Mag. som ansåg frå-
gan om utskende af ledamot. i nämnden
tillvidare kunna bero, beslut att för vidlagan-
de af afgörande för val af förbörjandemän öf-
versända cirkulären jämte skrifvelse till
stadsf.

Bref

B. D. N: 2616 eller - u N: 2577 - skrifvelse

(sign. stadsplan VI)

Upplästes; - arkiv.

Bref

Sign.

Esiteltiin myyjäisiä Lyda Blina Rantakarin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kahvilajoja ^{liikettä} ~~ruokatarjoilu~~ ^{ruokaa} ~~ja~~ ^{hupakka-}
kauppaa

Maistraatin harjoittamiseen hakijan miehen, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkittiin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ ^{asiainhoidelle} ilmoitettiin. Merkittiin.

Uusiurja 61

Brief

Brief

Brief

Sign. /5

Esitettiin Kauppa Osakeyhtiön

Esitettiin kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
kaupassa harjoittaa lupakakosten kauppaa ja lupakan
onkia ulkomaalta

Esitettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Esitettiin.

Sign. X6

Esiteltiin kauppias Antton Kosken

maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa lupakkaheikkien kauppaa

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, ja ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.

tehtiin.

Malliniin kysy 7

Bref

Bref

Bref

Sign.

Föredrogs en af handlanden Fritz Glen

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
sina stad drifva handel med tobaksfabrikat

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
sknades.

utdrag. 19

Sign. 78

Föredrogs en af A. B. Hlincks Hotel O. Y. genom dirch.
H. Ritt

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvari sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad i förbindelse med hotellvärdens ~~kommer att~~
åstadhålla tobakslabrikaker af inhemska och ut-
ländska tillverkningar

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.
tecknades.

Bref

Bref

Bref

Sign.

11

Esiteltiin nuoremman veljensä kulkijajan Antton
Dachin kautta lääninrikkeen Rikho Velinheimon

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuomusta
sekä Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kangas- ja m. s. lyhyttavarain sekä
valmullen vaatteiden kauppaa

Ennen liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinhän esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräytettävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa liikeyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppaopidin hyväksymistä
ennen, hakijalle hakijan asiainhelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. 12

Fördrag af handlanden Wasili Semenov

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
ad att i denna stad drifva bagarirörelse

hvilken rörelses idkande sökandens bemäld: man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hvilket jämte det han förklarar sig villig ansevara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
affföreteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Ura borg

Sign.

X 13

Esiteltiin mieli E. L. Tiltanen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kahvilaliikettä

Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
sovellettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiainhoitoon ilmoitettiin. Merkittiin.

Toivo, Huuila Isberg N:o 5

Sign. § 14

Esiteltiin hyömiös Nukki Paaveli Rajalan vaimon
Olga Elina Rajalan kautta asianajaja P. Torri-
ainen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
ehkä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ruuan ja kahvin tarjoilua

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
pöytäkirjassa määrättyä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Flemmingink. 25

Sign.

15

Föredrogs en af handlanden Paul Moschkinff

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
vande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad drifva charkuteri-handel m.m.

~~hvitte rörelses sökanden bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat~~
~~hvitte, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-~~
~~der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,~~
~~erjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens~~
~~ariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-~~
~~registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj~~
~~75, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med~~
~~ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~hännande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Kumleberg N:1

Sign.

17

Esiteltiin seppäläytär Anna Lovisa Hrankin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kahvila- ja ruokatarjoiluliikettä

~~liikkeen harjoittamiseen hakijan mie, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ohkää tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Immark. 9

Sign. / 18

Esiteltiin Haappa Osakeyhtiön

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa lupakkahaappaa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
Päätettiin.

Sign. X 19

Esitettiin kauppias Gustaf Emil Pouellin

maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
paikangissa harjoittaa hyräkkäkauppaa

päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
joka ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
erittiin.

Lapinrinne 2

Sign.

20

Föredrogs en af Aktiebolaget Gjukvård ~~arkklar~~ - Gairas.
Arkklarpeita Osakeyhtiö genom vicehäradshöfdingen
Ewald de la Chapell

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad idka fabrikmässig tillverkning af lek-
eriska artiklar såväsom försäljning af sådana
och andra lifgjifna varor;

hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
håll jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härstyfande förbin-
er; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
rådet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
fråganvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
öfverlämnande af försäljningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

N:o 288/41 I.D.1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

fors stad.

HELSINGFORS.

15 augusti 1919.

N:o 2921.

N:o 2577 B.D.

1919
sept 18 9

Till Magistraten i Helsing-

fors stad.
Hj. stadsplan I

Magistraten till kännedom samt för att vederbörande delgifvas meddelas härigenom, att Ministeriet för inrikesärendena vid den 11 innevarande augusti skedd föredragning funnit godt fastställa Stadsfullmäktiges i Helsingfors stad ansökan om sådan ändring af stadsplanen för nämnda stad, beröranden tomten N:o 31 vid Ehrensvärdsvägen i kvarteret N:o 219, som en ansök-

ningsskriften bilagd planritning utvisade. Säg
planritning återställes härhos.

Stadsplan II

Stadsplan II

287/41 I.D.1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS.

15 augusti 1919.

N:o 2922.

2573 B.D.
1919
Stad. 19

Till Magistraten i Helsingfors
stad.

sign. Stadsplan II

Magistraten till kännedom samt för att
vederbörande delgifvas meddelas härigenom, att
Ministeriet för inrikesärendena vid den 11 in-
nevarande augusti skedd föredragning funnit godk-
fastställa Stadsfullmäktiges i Helsingfors stad
ansökan om sådan ändring af stadsplanen för
nämnda stad, berörande kvarteret N:o 473 i XIV
stadsdelen, som en ansökningsskriften bolagd plan

ritning utvisade. Sagda planritning återställas
härhos.

Stadsplan

Stadsplan

N:o 286/41 I.D.1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS,

15 augusti 1919.

N:o 2923.

N:o 2579 B. 29

Ans. 18/8

Till Magistraten i Helsing-

fors stad.

sign. stadsplan III

Magistraten till kännedom samt för att
vederbörande delgifvas meddelas härigenom, att
Ministeriet för inrikesärendena vid den 11 in-
nevarande augusti skedd föredragning funnit godt,
fastställa Stadsfullmäktiges i Helsingfors stad
ansökan om sådan ändring af stadsplanen för
nämnda stad, berörande kvarteret N:o 448 i
XIII stadsdelen, som en ansökningskriften bi-

lagd planritning utvisade. Sagda planritning åter
ställes härhos.

Stadsfullmäktige

Stadsfullmäktige

No 285/40 I.D. 1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS,

den 15 augusti 1919.

Nr 2924.

Nr 2690 B.D.
1919
Ank. 17/9

Till Magistraten i Helsingfors
stad.

sign. stadsplan IV

Magistraten till kännedom samt för att vederbörande delgifvas meddelas härigenom, att Ministeriet för inrikesärendena vid den 11 innevarande augusti skedd föredragning funnit godt fastställa Stadsfullmäktiges i Helsingfors stad ansökan om sådan ändring af stadsplanen för nämnda stad, berörande kvarteret Svenska teaterhusets område, som en ansökningskriftern bilagd planrit-

ning utvisade. Sagda planritning återställes
härhos.

Steno J. J. J.

U. S. J. J. J.

200/112 I. D. 1919.
287/41 I. D. 1919.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS.

15 augusti 1919.

N: 2920.

N: 2581 B. 19
1919

Till Magistraten i Helsing-
fors stad.

sign. stadsplan I

Magistraten till kännedom samt för
att vederbörande delgifvas meddelas härigenom,
att Ministeriet för inrikesärendena vid den
11 innevarande augusti skedd föredragning fun-
nit godt fastställa Stadsfullmaktiges i Hel-
singfors stad ansökan om sådan ändring af
stadsplanen för nämnda stad, berörande kvarte-
ren N:ris 304, 311, 322, 353, 354 och 393, som

en ansökningskriften bilagd planritning ut-
sade. Sagda planritning återställes härhos.

Stadsplan II

Stadsplan II

300/43 I.D.1919.

STADEN LÄNNIN

MAAHERRA.

LÄNNINKANSLIA.

HELSINGISSÄ.

21 p:nä elo- kuuta 1919.

N:o 2992.

N:o 2616 R. 21
1919
Stadshuset 19

Helsingin kaupungin Maistraatil-

le.

sign. Stadsplan II

Maistraatille tiedoksi ja asianomaisten tietoon saatettavaksi ilmoitetaan täten, että Si-
säasiainministeriö on kuluvaan elokuun 18 päivä-
nä tapahtuneessa esittelyssä vahvistanut Helsin-
gin Kaupunginvaltuuston anomuksen, että mainitun
kaupungin asemakaavaan vahvistettaisiin sellainen
tontteja N:o 14 Dagmarinkadun ja N:o 77 Fredri-
kinkadun varrella korttelissa N:o 409 XIII kau-

Stadsplan II

punginosassa koskeva muutos, kuin cheellinen a
mapiirros osottaa.

Stadsplan

U. Matikainen

301/43 I.D. 1919.

LANDSHÖFDINGEN

SVLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

stad.

HELSINGFORS.

21 augusti 1919.

Nr 2993.

Nr 2617 B. D.

1919.

Sign. stadsplan VII

Magistraten till kännedom samt för
att vederbörande delgifvas meddelas härigenom,
att Inrikesministeriet vid den 18 innevaran-
de augusti skedd föredragning fastställt Stads
fullmäktiges i Helsingfors ansökan om ändring
af stadsplanen för nämnda stad, berörande kvar-
teren N:ris 45 och 132^a i I stadsdelen,
som bifogade planritning utvisar.

Stadsplan

Stadsplan

U. Matikainen

BD N: 2617 eller - u N: 2577 - skrifvelse

(sign. stadsplan VII)

Upplästes; - arkiv.

Bref

§ 22

Föredrogs professor E. N. Gebälås an-
mälan af den 20 sistlidne juni för
utläggande af bevillningskost jämte Taxe-
ringsberedningens i anledning där af gif-
na utlåtande.

Upplästes; därå Mag. beslöt att med
bifogande af Taxeringsberedningens ut-
låtande, om hvilket Mag. jämnal för egen
del skulle förena sig, till Landsh. i länet öf-
verända professor Gebälås berörda skrif-
velse.

Bref

Gammansbrädet slutade kl. 1. m.

In fidem:

Rdf Tollander

Bref

Bref

Bref

fastsatt
i 17/8 1919.
M. Gustafson

År 1919 den 25 augusti,
från dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen ~~politiborgmästaren~~

justitierådmannen

samt politiråd.

Gustafson
mängden Kyrkostyrelsen och församlingen,
viden sista nämnde tillika
förle protokollet.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

Protokollet för den
inlämnades till justering.

§ 1. - 2.

/ Stenlund /

K. Å. L.

Stenlund

afslutades kl. 10.00

R. J. L.

Stenlund

Sign.

H. I.

Tehtiin hakilomaintoja Eira Leanderin

matille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä

työssä harjoittaa *työkalukorjausta,*

Tehtiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle.
iin.

Sign.

H. L.

Föredrogs en af fröken Wanda Sofia Nord-
lund

Magistraten i tvänne exemplar ingifven skrift, hvori sökanden anmäler sig sinnad att
denna stad skulle erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte
ena exemplaret af förenämnda anmälningsskrift skulle öfversändas till Tullstyrelsen.

beräknades.

Sign.

A. J.

Föredrogs en af
Lund

Antkan Vanden Sopin. And-

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *liga med en kaffe-
devering;*

hvilken rörelses idkande sökandens betälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
ante anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
et, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
rögövarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
mande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökande~~ ombudet underrättades. Antecknades.

Li. 4.

Hos Magistraten har *Nyminn Komman*
Lerche *Lerche,*

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgadt; äliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningssmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsrättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknad. Ort och tid som ofvan.

Sign.

+5

Siinä lausuis A. V. Laksanen

Siinä kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä
ssa harjoittaa lupahakemusta;

Siinä hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta,
ssa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tulihallitukselle.

Sign. # 6

Föredrogs en af
kann

Handbuden Muz 13a -

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad

dessa fagel - och ägg -
handel;

hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig att svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till esterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1825, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
kännande af försäljningslokalen, sökanden sökandombudet underrättades. Antecknades.

Sign. *T. J.*
Esiteltiin *Gunnar Vilhelm Lius Ltd -*
viran

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
hä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *liikettä puutarhain -*
kauppaa,

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, näinään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asunnolle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Pöytäkirja kaupant. 17

Helsingfors den
30/8 1917

År 1917 den 27 augusti, Notarie-
ens dag, närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
justitierådmannen

Gottfriden samt politiråd-
männen von Knorring och öf.
politirådsmannen
Kjellstrand.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 27 och 28 nov. augusti.
inlämnades till justering.

§ 2.

(En. Warfvet)

A: 3

K. A. Mandén

K. L. L.

Öfversten i kommandet i Helsingfors
K. A. Mandén
K. L. L.
K. A. Mandén
K. L. L.

(Fin. Kauh.)
 minin järkeä näitä nätti
 väki hyväksi soitaolevan
 quomureen suostua. Mer-
 kittä.

Wäzuch

±. 4-18
 (Deanbotten)

Wäzuch.
 2 kys. 100

±. 19
 (Fin. Kauh.)

Konttunen
 X X

±. 20
 (Fin. Kauh.)

X X

±. 21
 Fran = /±. 20/ = Skipske.
 (Fin. II)
 Apples = - Kutebundes.

X

±. 22
 Fran = /±. 20/ = Skipske.
 (Fin. III)
 Apples = - Kutebundes.

±. 23
 Fran = /±. 20/ = Skipske.
 (Fin. IV)
 Apples = - Kutebundes.

X X
 Konttunen

±. 24
 Fran = /±. 20/ = Skipske.
 (Fin. V)
 Apples = - Kutebundes.

X X

±. 25
 Fran = /±. 20/ = Skipske.
 (Fin. VI)
 Apples = - Kutebundes.

X
 Prof

±. 26
 Fran = /±. 20/ = Skipske.
 (Fin. VII)
 Apples = - Kutebundes.

X X

±. 27
 Fran = /±. 20/ = Skipske.
 (Fin. VIII)
 Apples = - Kutebundes.

X X

E. Mergner

-B. NYA VARFVET

BLÅBÄRSLANDET

ADRESS: HELSINGFORS

POSTBOX 87

TELEFONER: BRÄNDÖ 89 & 105

TELEGRAMADRESS:

WIENEN. BRÄNDÖ

HELSINGFORS

×

SKEPPSVARF, MEKANISK VERKSTAD

OCH GJUTERI

×

Helsingfors, den.

26. 8. 1919.

Fullmakt för bokföraren W. T. Hammerin att inför
Magistraten i Helsingfors i vårt namn svara i målet hamn -
kaptenen i Helsingfors kontra oss. Ärendet behandlas den
27 dennes.

Helsingfors den 26 augusti 1919

^{A/B} NYA VARFVET

W. T. Hammerin
2. 1. 1919.

Bevittna: Soca Salin.
Beckström

per. arhiv. Hjelms. Melani.



Yr. Kuntala

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Sen johdosta koska heinäkuun 17 p:nä toimitetusta rakennus-
katselmuksesta, mikä koskee uutterakennusta tontilla n:o 8 kort-
telissa n:o 319 viidennen linjan varrella, kuuluva Helsingin Per-
kätehdas o/y:lle laadittua katselmaa pöytäkirjaa ei tuntematto-
masta syystä ole vieläkaan esittänyt, joten rakennusta koskevaan
piirustusten jättämisen Maistraatille viivästyy yhä edelleen, eän
allekirjoittanut Osaesitystä anoa täten Helsingin kaupungin Maist-
raatilta erityistä rakentamis lupaa jatkua, tältä luolimatta jo
alettuja rakennuksen perustus- ja muurustuksia, varsinkin koska
piirustukset jo ovat Rakennusten tarkastusvirastossa lopullises-
ti tarkastettu ja ehdotettu Maistraatissa hyväksyttäväksi.

Helsingissä 23 p:nä Elokuuta 1919.

Kunnioittaen

O.Y. Hjelms. Melani A.B.
Melani

Paastorin

J. L. Paananen

Anna Luikki.

Sin. A: 4

§

Fisken Margareta Einböt
fridström anmälde att hon i
sin månad innevarande är
uppgått med sin värdades be-
drifna Kommissioner, och di-
verse handel, hvarom förklarats
anmält den 2 november 1918.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Lösen o. stppr. mk 30-
Rex

Sökanden.

Sign.

415.

Esiteltiin

Karpius A. Lindqvistin

Maistraatille kahdessa kappaleessa jättämä kirjelmä, jossa hakija ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa tupakkakauppaa;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa edellämainitun ilmoituksen kaksoiskappale oli lähetettävä Tullihallitukselle. Merkittiin.

Ennen. 13

Sign.

A. G.

Esiteltiin *Kultaseuran* *Bergström* *Hennrich*
Hennrich *Hennrich*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Kultaseuran* liikettä;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa liksymyksessä ottaa~~
liikkeen, siitä tehtävä *Terveydenhoitolautakunnalle* ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan ~~asiomiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Lainin varustajank. 3.

Sign.

4.7.

Esiteltiin *Hirvemies Heikki Karp-*
asen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka nautti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *babuta- ja ruobata-*
joimeliikettä;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään jille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastuamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ole tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystaloutautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Porvank. 18.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa / k:n / päivänä 19

L. S.

§

Paimio Sigrid Maria
Hjortström ilmoitti lausunnensa
Etelä-Suomen Maistraatissa
ajurinaamattia.

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkitä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan-asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

Lun. ja kttä S. mk 50 p.

Hakija.

Milbank. J.

Sign.

Maistraatilta on
Mström,
asiain Paul Gustaf Werners

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pikä-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pikä-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksoa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *f* : 10.

Esiteltiin

*noturin kirjastoja Gustaf
Kierimon vaimon Johanna
Matilda Kierimon*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
että Maistraatin tietä vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *raamattua*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikuntakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan astamille~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Rovio. 49.

Ote pöytäkirjasta, joka tehtiin Helsingin Maistraatissa kuun päivänä 19

Li. 4.11

§

Erimeri Kaalebi Salonen
ilmoitti lakaneensa täällä
harkittamasta pika-ajurinam-
pusta;

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimimestä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan toimimisholte~~ ilmoitettiin. Merkittiin. Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

+ 12.

Sign.

Esiteltiin kauppias Juh. Rein. Mä-
rinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitse itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa kauppa- ja elähtävien
kauppoja.

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkitä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä ennen kuin hän alkaa liikkeessään olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystalokunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Lausiminen p. D. 42

Li +.17

Hos Magistraten har
Leibet *antän. för. händes*
Hiden

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden yrkesmässigt utöfva automobiltrafik; och har Magistraten pröfvat skäligt denna anhållan bifalla, med villkor att sökanden ställer sig till noggrann efterlefnad icke blott de för automobiltrafik härstädes fastställda ordningsregler utan äfven hvad i öfrigt beträffande gatutrafikens ordnande är eller framdeles varder stadgadt; äliggande det sökanden att, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisa detta protokollsutdrag jämte intyg af besiktningsmannen för automobiler öfver automobilens godkännande hos stadens polisinsättning, hvilken äger bestämma automobilens ordningsnummer äfvensom godkänna automobilens förare. Antecknadt. Ort och tid som hysan.

Sign. 7: 14

Föredrogs en af *arbetmedlemmen Karl Fredrik Sundell*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *mot- och kolonialvaru-handel;*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemärlade man enligt tillika ingifvet intyg lämnat sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbindelser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för godkännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Notarius 52

Sign.

Esiteltiin Työmiehen Elvin Liestonin
vainun Eva Maria Liestonin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaishuoltamusta,
sekä Maistraatin tieteen, valitsee itseensä ja omainsuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ~~prokuraattorin~~ kauppan,
~~joka hakija~~

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
arekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnan ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
~~varten, hakijalle hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

W. L. 2

Sign. *F. N.*

Esiteltiin Anterois, Werner, Leimon
Kivimäen ja Kauppias Vihti
Kannanin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsev^{vat} itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa puvakkisten tavainien kaup-
paan;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkuun esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittanut suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppuuden hyväksymistä varten, hakijalle hakijan osuimiehille ilmoitettiin. Merkittiin.

Robin 15.

Sign.

717

Föredrogs en af arkitekten Leobold Wiedemann
Willeberg och kontoristen Kugo Sena
Lerdinand Wiedemann

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad i denna stad öppna och entreprenad
och affärsverksamhet;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemädd man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig att svara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Ma. stratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af d. n 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom för uttagandet~~ med
den ifrågakommande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
~~godkännande af försäljningslokalen~~, sökandens sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Anteckn. 2

Sign.

J. H.

Hos Magistraten har *Springe Induatrie,*
Karl Hjalmar Rosen,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~utöfva lyxkuskerytelse~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten
pröfvat skäligen till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för ~~lyxkuskarna~~ *lyxkuskarna* förmännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign.

Uti ingår skrift om be-
minstern Santei Bakajusalo

anläggning för byggnad

å tomten N:o 34 vid Nasa gatan i kvarteret N:o 556
af denna stad få intaga ^{en} del af sagda gata och Kantenie-
gatan

utmed nämnda tomt; och pröfvade Magistraten skälligt tillåta sökanden att för berörda
ändamål intaga sagda ~~gata~~ gator till *fyra meter* af ~~gatorna~~ gatornas bredd
utmed ifrågavarande tomt med villkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med
plank, hvars stödjepelare icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar och
som borde afsneddas i gatuhörnet, samt att å yttre sidan af planket inrättades en gångbana
af trä till minst 1,20 meters bredd; och jämte det vid inrättandet af planket, som med
inom detsamma tilläfventyrs upplagda byggnadsmaterialier skulle undanskaffas så snart
byggnaden kommit under vattentak,

borde

tillses, att tillträdet till gatlyktor och vattenposter icke försvåras eller förhindras, skulle
för öfrigt till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan omedel-
bart borde ske hos stadens poliskammare. Afsades.

Stadsfullmäktige

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den 191

§ 20.

Från Stadsfullmäktige härstodes har Magistraten emottagit följande
skrifvelse:

(Sign. I)

Upplästes och beslöt Magistraten, som för sin del ej hade något att
anmärka emot verkställigheten af Stadsfullmäktiges ifrågavarande beslut,
genom protokollsutdrag meddela detsamma vederbörande till kännedom. An-
tecknades. ~~Ort och tid som ofvan.~~

In fidem:

1340 B. C.
1919
8

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 757.

J. I. L. 20

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige till inspektor vid stadens svenskspråkiga folkskolor utsett yngre lektorn, fil.lic. Knut Arvid Laurent, samt berättigat denne att vid sidan av sagda befattning bibehålla sin innehavande yngre lektorstjänst i ryska språket vid Svenska Normallyceum härstädes.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige härn meddela Magistraten i avseende å kändedom samt för Drätselkammarens och Direktionens för förenämnda folkskolor delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Arvid Laurent

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 757.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässään kokouksessa on Kaupunginvaltuusto kaupungin ruotsinkielisten kansakoulujen tarkastajaksi valinnut nuoremman lehtorin, fil.lic. Knut Arvid Laurentin sekä oikeuttanut hänet mainitun toimen ohessa pitämässään venäjänkielen nuoremman lehtorinvirkansa tähtämässä ruotsalaisessa normalilyseossa.

Edellä mainittu päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamrin tietoon ja edellä mainittujen kansakoulujen Johtokunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

R. Meri

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 756.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Direktionens för stadens finskspråkiga folkskolor i skrivelse för den 21 sistlidne maj N:o 76 gjorda framställning om rätt för folkskollärarinnan Aina Weissman att under henne beviljad tjänstledighet utöfver två månader åtnjuta lönförmåner, i vilket ärendet Lönedomaren med skat utlåtande inkommit, hava Stadsfullmäktige berättigat henne att under sagda tid uppbära grundlön och ålderstillägg, men däremot icke dyrtids tillägg; vilket Stadsfullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avssende å kännedom samt för Drätselkammaren och bevilja direktionens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 756.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltävässä kaupungin suomenkielisten kansakoulujen johtokunnan kirjelmässä viime toukokuun 21 päivästä N:o 76 tehtyä esitystä kansakoulunopettajatar Aina Weissmanin oikeuttamisesta pöytäkirjaan myönnetyn, kahta kuukautta pitemmän virkavapauden aikana nauttimaan palkkaetunsa, josta asiasta palkkalautakunta oli antanut pyödetyn lausunnon, on Kaupunginvaltuusto oikeuttanut opettajatar Weissmanin tuona aikana kantamaan pohjapalkkansa ikäkorotuksineen, mutta ei sitä vastoin kalliinaajanlisäystä; mikä Kaupunginvaltuustola on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mainitun johtokunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

HELSEINGFORS
TADSFULLMÄKTIGE

—□—
Helsingfors, den 19 augusti 1919.

—□—
N:o 755.

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning av Direktionens för Yrkes- skolan för flickor i skrivelse för den 26 sistlidne maj gjorda framställning om höjande av grund- lönen för lärarinnorna vid sagda skola. i vilket ärende Lönenämnden avgivit yttrande, hava Stadsfullmäktige icke funnit skäl bifälla framställningen; vilket Fullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för bemälda direktionens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSEINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

—□—
Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

—□—
N:o 755.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä tyt- töjen ammattikoulun Johtokunnan kir- jelmässä viime toukokuun 26 päivältä tehtyä esitystä mainitun koulun o- pettajatarten pohjapalkan korottami- sesta, josta asiasta Palkkalautakunta oli antanut lausunnon, ei Kaupungin- valtuusto ole nähnyt olevan syytä myöntyä esitykseen; mikä Kaupunginval- tuustolla on kunnia ilmoittaa Maist- raatin tiedoksi sekä mainitun johto- kunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

19 augusti 1919.

N^o 754.

Till Magistraten.

Ä i dag hållet sammanträde
samt Stadsfullmäktige till bostads-
inspektör vid stadens bostadsinspek-
tion utsett arkitekten Knut Edgar
Wasastjerna; vilket Fullmäktige här-
med få äran meddela Magistraten i
syfte till kännedom samt för Dräk-
tiskammarens och Hälsovårdsnämndens
upplysande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N^o 754.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään ko-
ouksessa on Kaupunginvaltuusto a-
suntotarkastajaksi kaupungin asunto-
tarkastukseen valinnut arkkitehti
Knut Edgar Wasastjernan; mikä Kau-
punginvaltuustolla on kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin ja Terveystietolautau-
kunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

W. Heine

HELSEINGFORS
TADSFULLMÄKTIGE

19 augusti 1919.

N:o 753.

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning av Hälsovårdsnämndens i skriftelse av den 18 sistlidne juni N:o 281 gjorda framställning om beviljande av tillskottsanslag för lönande av vikarier för läkaren och assistenten vid stadens Sanitetsbyrå under dessas sommarledighet, vilket ärende Lönenämnden med uttalande inkommit, hava Stadsfullmäktige för ändamålet å dispositionsnämnden beviljat ett anslag om Fmk 300:- att fördelas på sätt av Hälsovårdsnämnden föreslagits; vilket Stadsfullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägar:

HELSEINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 753.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Terveydenhoitolautakunnan kirjelmässä viime kesäkuun 18 päivältä N:o 281 tehtyä esitystä lisämäärärahan myöntämisestä kaupungin Terveystoimiston lääkärin ja assistentin viransijaisten palkkaukseen kesäloman aikana, josta asiasta Palkkalautakunta oli antanut lausunnon, on Kaupunginvaltuusto tähän tarkoitukseen käyttövaroistaan myöntänyt 300 markkaa jaettavaksi Terveydenhoitolautakunnan ehdottamalla tavalla; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Terveydenhoitolautakunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 752.

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning
Samfälliga Rådstuvurättens 1 skri-
else för den 19 sistlidne juni
N:o 165 gjorda framställning om be-
lånande av förhöjning & vikariats-
voldena för de vid Rådstuvurätten
ställda stadsbetjänterna samt om
förlängning av sagda stadsbetjänters
sommarledighet hava Stadsfullmäktige,
att de det framställningen för så vitt
förlängd sommarledighet hänskjut-
a till Lönenämndens avgörande, icke
funnit skäl bifalla framställningen
i övrigt; vilket Fullmäktige
hos så äran meddela Magistraten
avseende å kännedom samt för Sam-
fälliga Rådstuvurättens delgivande.
På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 752.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä
Yhteisen Raastuvanoikeuden kirjel-
mässä viime kesäkuun 19 päivältä
N:o 165 tehtyä esitystä Raastuvan-
oikeuden kaupunginpalvelijain viran-
sijaisuuspalkkioiden korottamisesta
ja heidän kesälomansa pitentämi-
sestä ei Kaupunginvaltuusto, sa-
malla kun esitys mikäli kesälo-
man pitentämistä koskee on jä-
tetty Palkkalautakunnan ratkaista-
vaksi. Ole nähnyt olevan syytä
myöntyä esitykseen muilta kohdin;
mikä Kaupunginvaltuustolla on kun-
nia ilmoittaa Maistraatin tiedok-
si sekä Yhteisen Raastuvanoikeuden
tietoon saatettavaksi.
Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 751.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Fattigvårdsstyrelsens i skrivelse för den 18 sistlidne juni N:o 1783 gjorda framställning om anläggande av en ny telefonledning till Kommunälhemmet, i vilket Ärendet Drätselkammaren med äskat utlåtande inkommit, hava Stadsfullmäktige, med bifall till Kammarens i ärendet gjorda förslag, beslutit att en ny telefonledning till Kommunälhemmet skall utföras och den nuvarande ledningen överflyttas till den ledningens stolplinje, samt för beslutets utförande, incl. årsavgift för ett kvartal, å dispositionen åren anvisat Fmk 5,042:50; vilket fullmäktige härhos få äran underrätta Magistraten i avseende å kända samt för Drätselkammarens och Fattigvårdsstyrelsens förstärkande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 751.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Väiväishoitohallituksen kirjelmässä viime kesäkuun 18 päivästä N:o 1783 tehtyä esitystä uuden puhelinjohdon rakennuttamisesta Kunnalliskotiin. Jos-ta asiasta Rahatoimikamari oli antanut pyydetyt lausunnon, on Kaupunginvaltuusto, Kamarin tekemään ehdotukseen myöntöen, päättänyt Kunnalliskotiin rakennettavaksi uuden puhelinjohdon sekä nykyisen johdon siirrettäväksi uuden johdon pätsäisiin samoin kuin työn teettämiseen ynnä yhden neljännesmaksun suorittamiseen käyttövaroistaan osottanut Smk 5,042:50; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Väiväishoitohallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 750.

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning
av Fattigvårdsstyrelsens 1 skrivelse
från den 18 sistlidne juni N:o
1784 gjorda framställning om an-
skaffande till Kommunalhemmet av en
bukttransportvagn, i vilket ärende,
Drätselkammaren avgivit yttrande, ha-
va Stadsfullmäktige berättigat Fattig-
vårdsstyrelsen att anskaffa en dy-
lik vagn för en kostnad av Fmk
4,000:-; vilket belopp skall såsom
frskott utgå ur stadskasans, samt
myndigat Fattigvårdsstyrelsen att
betaga sagda utgift i förelaget
och Kommunalhemmets utgiftsstat för
beträffande år 1920; vilket Full-
mäktige härmed få äran meddela Ma-
gistraten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och Fattigvårds-
styrelsens förståndigande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 750.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä
Vaivashoitohallituksen kirjelmässä
viime kesäkuun 18 päivästä N:o
1784 tehtyä esitystä sairaankulje-
tusvaunun hankkimisesta Kunnallis-
kotiin. Josta asiasta Rahatoimika-
mari oli antanut lausunnon, on
Kaupunginvaltuusto oikeuttanut Vai-
vashoitohallituksen hankkimaan
tuollaisen vaunun 4,000 markalla,
joka rahamäärä on etuantina mak-
settava kaupunginkassasta, sekä
valtuuttanut Vaivashoitohallituksen
merkitsemään mainitun menon Kun-
nalliskodin 1920 vuoden menosääntö-
ehdotukseen; mikä Kaupunginvaltuus-
tolla on kunnia ilmoittaa Maist-
raatin tiedoksi sekä Rahatoimikama-
rin ja Vaivashoitohallituksen tie-
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

19 augusti 1919.

N:o 749.

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning av Fattigvårdsstyrelsens i skrivelse för den 2 sistlidne juni N:o 1.633 gjorda framställning om beviljande av tjänstledighet åt t.f. kansliöfverstandaren för Fattigvårdsstyrelsens kansli i Sörnäs, fru Tyyne Landén, uti vilket ärendet Lönenämnden avgivit yttrande, hava Stadsfullmäktige beviljat fru Landén sådan ledighet för en tid av 2 månader, räknat från den 1 sistlidne juli, samt berättigat henne under tjänstledigheten åtnjuta sin löneförmåner oavkortade, ävensom för avlöande av vikarie för henne under sagda tid & dispositionsmedlen anvisat ett anslag om Fmk 960:-; vilket Fullmäktige härnos få äran meddela Magistraten i avseende & kännedom samt för Drätselkammarens och Fattigvårdsstyrelsens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 749.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Vaivahoidonhallituksen kirjelmässä viime kesäkuun 2 päivältä N:o 1633 tehtyä esitystä virkavapauden myöntämisestä Vaivahoidonhallituksen Sörnäsin kanslian v.t. johtajalle, rouva Tyyne Landénille, josta asiasta Palkkalautakunta oli antanut lausunnon, on Kaupunginvaltuusto rouva Landénille myöntänyt 2 kuukauden virkavapauden, viime heinäkuun 1 päivästä lukien, sekä oikeuttanut hänet virkavapautensa aikana nauttimaan täydet palkkaetunsa samoin kuin hänen viransijaisensa palkkaukseen tuona aikana käyttövaroistaan osottanut 960 markkaa; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja Vaivahoidonhallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

1231 B 9 C
1919
8 9
HELSINGFORS
TADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 748.

Fin. X + 29

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning
Fattigvårdsstyrelsens i skrivelse
den 16 sistlidne maj N:o 1.577
orda framställning om beviljande
tillskott till fattigvårdens an-
slag för läkemedel och begravnings-
kostnader, uti vilket ärende Drät-
tselkammaren med äskat utlåtande in-
kommit, hava Stadsfullmäktige å
dispositionsmedlem för det uppgivna
anslaget beviljat tillskottsanslag
p. Fmk 45,000:- till det i årets
budgetstat under konto 8 H.T.II.2.
upptagna anslaget för läkemedel samt
p. Fmk 20,000:- till anslaget under
H.T.IV.1. för begravningskostnader.
Vilket Fullmäktige härhos få äran
meddela Magistraten i avseende å
bemyndigande samt för Drättselkammarens
och Fattigvårdsstyrelsens delgivande.
På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 748.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä
Vaiivashoitohallituksen kirjelmässä
viime toukokuun 16 päivältä N:o
1577 tehtyä esitystä lisäyksen
myöntämisestä vaiivashoidon lääkkei-
den ja hautauskulojen määrärahoihin,
josta asiasta Rahatoimikamari oli
antanut pyydetyn lausunnon, on Kau-
punginvaltuusto käyttövaroistaan
myöntänyt 45,000 markan lisäyksen
kuluvaan vuoden menosäännössä 8.P.L.
II.4. kohdalla olevaan lääkkeiden
määrärahaan sekä 20,000 markan li-
säyksen 8.P.L.IV.1 kohdalla olevaan
hautauskulojen määrärahaan; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia il-
moittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin ja Vaiivashoitohal-
lituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 743.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Drätselkammarens i skrivelse för den 25 sistlidne juli N:o 695 gjorda framställning om beviljande av anslag för fortsatta nödhjälpsarbeten, hava Stadsfullmäktige för betäckande av det av Drätselkammaren för ändamålet beviljade förskottet å Fmk 200,000:-, å dispositionsmedlen anvisat ett anslag till sistnämmt belopp; vilket Fullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 743.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltävässä Rahatoimikamarin kirjelmässä vii-me heinäkuun 25 päivältä N:o 695 tehtyä esitystä määrärahan myöntämisestä hätäaputöiden jatkamiseen on Kaupunginvaltuusto Rahatoimikamarin tähän tarkoitukseen myöntämän 200,000 markan etuannin suorituksesi käyttövaroistaan osottanut mainitun rahamäärän; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 742.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Drätselkammarens i skrivelse för den 13 sistlidne juni N:o 644 gjorda framställning om uppförande av en större piscin i närheten av Järnvägsstationen, hava Stadsfullmäktige med godkännande av den av Kammaren vidtagna åtgärden å sina dispositionsmedel beviljat för anslaget ett anslag om Fmk 5,050:-; dock med villkor, att Hälsovårdsnämnden beredes tillfälle att uttala sig om platsen för ifrågavarande inrättning; vilket Stadsfullmäktige härhos få Äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens förstärkande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 742.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltessä Rahatoimikamarin kirjelmässä viime kesäkuun 13 päivänä N:o 644 tehtyä esitystä isonlaisen kylmän rakennuttamisesta rautatieaseman läheisyyteen on Kaupunginvaltuusto, hyväksymällä Kamarin toimenpiteen, käyttövaroitseen osottanut tähän tarkoitukseen 5,050 markkaa, kuitenkin sillä ehdolla, että Terveystieteiden lautakunnalle suodaan tilaisuus lausua mielensä puheensa laisen laitoksen paikasta; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

1919 B. D. C.
99
9
9
HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 741.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Drätselkammarens i skrivelse för den 11 sistlidne juli N:o 661 gjorda framställning om anläggande av en för fisk-handlarna å Strådetorget avsedd fribrunn i närheten av den s.k. gamla Saluhallen, hava Stadsfullmäktige, med godkännande av de av Drätselkammaren i ärendet vidtagna åtgärder, bemyndiget Styrelsen för stadens tekniska verk att vid upprättandet av Styrelsens förslag till utgiftsstat för nästinstundande år 1920, upptaga det för ändamålet erforderliga anslaget Fmk 2,600:--, vilket Stadsfullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och bemälsas styrelses förståndigande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 741.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltävässä Rahatoimikamarin kirjelmässä viime heinäkuun 11 päivältä N:o 661 tehtyä esitystä vapaakaivon laittamisesta Rantatorin kalakauppaiden käytettäväksi n.s. Vanhan kauppahallin läheisyyteen on Kaupunginvaltuusto, hyväksymällä Rahatoimikamarin toimenpiteet asiassa, valtuuttanut kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen laatiessaan ehdotusta 1920 vuoden menosäännöksi siihen merkitsemään tätä tarkoitusta varten tarpeellisen 2,600 markan määrärahan; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mainitun hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signatures]

1327 B. 20 C.
1919
9
HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 740.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Drätselkammarens i skrivelse för den 11 sistlidne juli N:o 668 gjorda framställning om uppförande av en vattenpost i närheten av extra veneriska sjukhuset å Gumbäck, hava Stadsfullmäktige, med godkännande av Drätselkammarens i ärendet vidtagna åtgärder, bemyndigat Styrelsen för stadens tekniska verk att vid uppgörandet av Styrelsens förslag till utgiftsstat för nästinstundande år 1920 upptaga det för ändamålet erforderliga belopp om Fmk 3,500:-, vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och bemälda styrelses förstärkningande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 740.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltävässä Rahatoimikamarin kirjelmässä vii-me heinäkuun 11 päivältä N:o 668 tehtyä esitystä vesipostin teettämiseksi Gumbäckin ylimääräisen venerisen sairaalan läheisyyteen on Kaupunginvaltuusto, hyväksyen Rahatoimikamarin toimenpiteet asiassa, valtuuttanut kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen laatiessaan ehdotusta 1920 vuoden menostunnoksi siihen merkitsemään tähän tarkoitukseen tarvittavat varat, 3,500 markkaa; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mad nitun hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

W. M. J.

W. M. J.

1326 B. D. C.
1919
26
9
HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

19 augusti 1919.

N:o 739.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd före-
dragning av Drätselkammarens i
skrivelse för den 27 sistlidne
juni N:o 630 gjorda framställ-
ning om beviljande av anslag för
avlönande av vikarie för räkne-
biträdet vid stadens Statis-
tiska kontor, fröken Gertrud Pon-
tell under den tid hon på grund
av styrkt sjuklighet åtnjuter
beviljad tjänstledighet, hava
Stadsfullmäktige å dispositions-
medlen för ändamålet anvisat
ett anslag om Fmk 500:-, vil-
ket Fullmäktige härhos få äran
meddela Magistraten i avseende
å kännedom samt för Drätselkamma-
rens förstärkning.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 739.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltässä Raha-
toimikamarin kirjelmässä viime ke-
säkuun 27 päivältä N:o 630 tehtyä
esitystä määrärahan myöntämisestä
kaupungin Tilastokonttorin lasku-
apulaisen, neiti Gertrud Pontellin
viransijaisen palkkaukseen aina
aikana kuin hän nauttanut kivalloi-
suuden vuoksi nauttii virkavapaut-
ta, on Kaupunginvaltuusto käyttä-
roistaan tähän tarkoitukseen osoi-
tanut 500 markkaa; mikä Valtuustol-
la on kunnia ilmoittaa Maistraa-
tin tiedoksi sekä Rahatoimikama-
rin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 738.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Drätselkammarens i skrivelse N:o 641 av den 27 sistlidne juni gjorda framställning om beviljande av tillskottsanslag till sjukhus i utgiftsstaten för sinnessjukhuset i Nickby upptagna anslag, hava Stadsfullmäktige å dispositionsmedlen för ändamålet beviljat ett belopp om inalles Fmk 734,000:-, däri ingående jämväl ett av Fullmäktige vid sammanträde den 20 sistlidne juni beviljat förskott om Fmk 350,000:-, att fördelas på sätt i Drätselkammarens förenämnda skrivelse närmare angivits; vilket Stadsfullmäktige härhos få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Överstyrelsens för stadens sjukhus delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 738.

Maistraatille.

Tämä päivänä esiteltävässä Rahatoimikamarin kirjelmässä viime kesäkuun 27 päivältä N:o 641 tehtyä esitystä lisäyksen myöntämisestä erinäisiin Nickbyn mielisairaalan menosääntöön määrärahoihin on Kaupunginvaltuusto käyttösavarois-
taan tähän tarkoitukseen myöntänyt kaikkiaan 734,000 markkaa, lukuun otettuna myös Valtuuston viime kesäkuun 20 päivänä pitämässä kokouksessa myöntämä 350,000 markan etuanti, jaettavaksi sillä tavoin kuin edellä mainitussa Rahatoimikamarin kirjelmässä on lähemmin osotettu; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin Sairaalaylihallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 736.

Ja. X/11 = 86

Till Magistraten.

Vid 1 dag skedd föredragning av Drätselkammarens 1 skrivelser för den 25 sistlidne juli N:o 696 gjorda anmälan om enlossering av en av Spärvägs- och Omnibusaktiebolaget härstädes accepterad växel å 157,950 dollar, utbrände priset för 20 st. av förenämnda bolag kontraherade motorvagnar, hava Stadsfullmäktige godkänt en av Kammarern vidtagna åtgärden; vilket Fullmäktige härhos få äran tillkalla Magistraten i avseende å nämndom samt för Drätselkammarens afgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

1324 B. DC
1919
8

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 736.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Rahatoimikamarin kirjelmässä viime heinäkuun 25 päivältä N:o 696 tehtyä ilmoitusta että Kamari oli siirroillaan varustanut tšekäläisen Raitiotie- ja Omnibussosakeyhtiön tunnustaman 157,950 dollarin määräisen vekselin mainitun yhtiön tilaamaan 20 moottorivaunun hinnan suoritukseksi, on Kaupunginvaltuusto hyväksynyt Kamarin vastamainitun toimenpiteen; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Reinhold

K. Mäkelä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 724.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Magistratens skrivelse av den 21 sistlidne juni N:o 919 med avskrift av Justitiekanslerns skrivelse av den 18 i samma månad N:o 764 angående handhavande av andra stadsfiskaltjänsten i Helsingfors, hava Stadsfullmäktige för upprätthållande av sagda tjänst med kompetent vikarie under den tid ordinarie innehavaren av tjänsten ifråga, vicehäradshövdingen Timo Springert, Springert, on pidätetty virantoimituksesta, käyttövaroistaan osottanut 2,275 markkaa, lukien 325 markkaa kuukaudelta, viime kesäkuun 1 päivästä kuluvaan vuoden loppuun; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä asianomaisten tietoon saatettavaksi.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 724.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Maistraatin kirjettä viime kesäkuun 21 päivästä N:o 919 jäljennöksineen oikeuskanslerin kirjelmästä saman kuukauden 18 päivästä N:o 764 Helsingin toisen kaupunginviskaalin viran hoitamista koskevasta asiasta on Kaupunginvaltuusto mainitun viran hoidattamiseksi pätevällä viransijaisella sinä aikana kuin puheenalaisen viran vakinaisen pitäjä, varatuomari Timo Springert, on pidätetty virantoimituksesta, käyttövaroistaan osottanut 2,275 markkaa, lukien 325 markkaa kuukaudelta, viime kesäkuun 1 päivästä kuluvaan vuoden loppuun; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä asianomaisten tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 19 augusti 1919.

N:o 721.

Till Magistraten.

Vid denna dag verkställt val av ledamot i särskilda stadens styrelser och nämnder i stället för folkköksinnehavaren E.J. Hämäläinen, som avlidit, såva Stadsfullmäktige till ledamot i Fattigvårdsstyrelsen utsett stadsfullmäktigen, tjänarinnan Miina Lindberg, till ledamot i Lönenämnden stadsfullmäktigen, timmermannen A. Halme, till ledamot i Livsmedelskommissionen stationskarlen Johannes Vilhelm Stolt samt till ledamot i Taxeringsnämnden stadsfullmäktigen, snickaren J. Virtanen.

Jämte meddelande härom, få Stadsfullmäktige äran anhålla, att de ovan förpräknade kommunala styrelserna och nämnderna bleve genom Magistratens beviljda omsorg om Fullmäktiges förevarande beslut förstärkt.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 19 päivänä 1919.

N:o 721.

Maistraatille.

Tänä päivänä valittaessa jäsentä erinäisiin kaupungin johto- ja lautakuntiin kansankeittiön omistajan E.J. Hämäläis-vainajan sijaan on Kaupunginvaltuusto jäseneksi Vaivashoitohallitukseen valinnut kaupunginvaltuutetun, palvelijatar Miina Lindbergin, jäseneksi Palkkalautakuntaan kaupunginvaltuutetun, kirvesmies A. Halmeen, jäseneksi Elintarvetoimikuntaan asemamies Johannes Vilhelm Stoltin sekä jäseneksi Verotuslautakuntaan kaupunginvaltuutetun, puuseppä J. Virtasen.

Tämän ilmoittaan on Valtuustolla kunnia pyytää, että edellä luetelluille kunnallisille johto- ja lautakunnille Maistraatin suosiollisesta toimenpiteestä ilmoitettaisiin edellä kerrotusta Valtuuston päätöksestä.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Sign.

J Jg.

Esiteltiin *kauppapöytäkirja* *Abel Gabriel*
Finlandin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka nautti nauttivansa kansalaistuottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itsensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kauppapöytäkirja*;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jättyyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloan;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystieteidenlautakunnalle ilmoitus kauppuopin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

En' oireita 15 d.

Sign. + 41.
Esiteltiin mieh. Kuopi Pöytäkirja

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa pajeri- ja tupakka-kauppaa;

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa liikeyksessään olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveystalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Merimies H.

f. 33

Från 1 f. 20 f. = Skipske. & X
[fr. XII]
Lyskärtor - Anteckningar.

f. 34

Från 1 f. 20 f. = Skipske. & X
[fr. XV]
Lyskärtor - Anteckningar.

f. 35

Från 1 f. 20 f. = Skipske. & X
[fr. XVI]
Lyskärtor - Anteckningar.

f. 36

Från 1 f. 20 f. = Skipske. & X
[fr. XVII]
Lyskärtor - Anteckningar.

f. 37

Från 1 f. 20 f. = Skipske. & X
[fr. XVIII]
Lyskärtor - Anteckningar.

~~Δ Δ Δ~~
~~Δ~~ 4/10/1

f. 18

Kau - 17.201 - 18.10.1

/in. 811/

Uppcartes - 18.10.1

La Lumb

#1. 39-40

/Scrubber/

Lammantindot

stutades bl. 18.10.1

Pyridine

dep. Kromin